

## DERAINS & GHARAVI

### **BERTRAND DERAINS**

Associé fondateur

Tél.: +33 (0) 1 40 555 100

Fax: +33 (0) 1 40 555 105

[bderains@derainsgharavi.com](mailto:bderains@derainsgharavi.com)

[www.derainsgharavi.com](http://www.derainsgharavi.com)



### **Langues : français, anglais et espagnol**

Bertrand Derains intervient comme conseil et arbitre dans de nombreux arbitrages internationaux *ad hoc* (y compris CNUDCI ou institutionnels plus particulièrement sous l'égide du Règlement d'arbitrage de la Cour Internationale d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale (CCI) et du Centre International pour le Règlement des Différends relatifs aux Investissements (CIRDI). Il intervient notamment dans le secteur de l'énergie et des grands travaux.

Bertrand Derains effectue des interventions régulières sur le droit de l'arbitrage international à l'Université.

Avant de pratiquer l'arbitrage, Bertrand Derains a été collaborateur du cabinet Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison. Il a également acquis une bonne connaissance des grands travaux en travaillant en qualité de juriste sur un chantier en Afrique.

### **LISTE REPRESENTATIVE D'ACTIVITES EN TANT QUE CONSEIL**

Bertrand Derains est intervenu en qualité de Conseil dans de nombreux arbitrages internationaux tant institutionnels qu'*ad hoc* (y compris UNCITRAL), en France et dans le monde. Ces litiges se situent en particulier dans les domaines de la construction, des services, du pétrole et gaz, des fusions et de la propriété intellectuelle, notamment :

- Représentation de la République du Togo dans une procédure d'annulation CIRDI à l'encontre d'une sentence rendue entre la République du Togo d'une part et Togo Électricité et GDF-Suez Services d'autre part et concernant un investissement dans le secteur électrique
- Représentation d'une famille libanaise contre la République Démocratique du Congo dans un arbitrage CIRDI engagé sur la base du Code d'investissements étrangers pour violation du droit international en relation avec un investissement dans le domaine du bois et de la construction

- Représentation d’une société chinoise contre une entité publique africaine dans un arbitrage CCI portant sur un litige de 45 millions de US dollars ;
- Représentation d’un Consortium espagnol dans un arbitrage CNUDCI l’opposant à une société publique algérienne relatif à la production et la commercialisation de gaz (montant du litige supérieur à 2,5 milliards de US dollars ; langue de l’arbitrage : français)
- Représentation d’un Consortium européen dans un arbitrage CCI l’opposant à une société publique binationale d’Amérique Latine relatif à la construction d’un barrage et d’une usine hydraulique (montant du litige : 1 milliard de US dollars ; langue de l’arbitrage : espagnol)
- Représentation d’un État africain dans un arbitrage CCI l’opposant à une Compagnie européenne relatif à un contrat de production et de commercialisation de pétrole (montant du litige : plus de 12 millions de US dollars ; langue de l’arbitrage : français)
- Représentation d’une société européenne l’opposant à un État africain dans un arbitrage CCI relatif à un contrat de vente et de services (montant du litige : plus de 10 millions de US dollars ; langue de l’arbitrage : français)
- Représentation d’un pays méditerranéen dans un arbitrage *ad hoc* l’opposant à une société nationale de la même région relatif à un contrat de vente de pétrole (montant du litige : 900 millions de US dollars ; langue de l’arbitrage : anglais)
- Représentation dans des dossiers pré et post arbitraux devant les juridictions françaises

### **EXPERIENCE REPRESENTATIVE EN TANT QU’ARBITRE**

- Président d’un tribunal arbitral dans un arbitrage CCI entre une banque espagnole et une société hondurienne concernant deux contrats de crédit
- Arbitre unique dans un arbitrage CCI entre une société espagnole et une société algérienne concernant la violation d’un contrat de construction navale
- Arbitre unique dans un arbitrage CCI entre une société belge et une société italienne concernant un litige sur les obligations contractuelles d’un contrat de vente

### **EXPERIENCE PROFESSIONNELLE**

Depuis 2009	Associé fondateur, Derains & Gharavi
1999-2008	Associé, Derains & Associés
1993-1999	Collaborateur chez Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison, Paris, France

1992-1993 Conseil juridique pour une grande société de BTP française concernant un site de construction majeur au Botswana

### **ENSEIGNEMENT**

Depuis 2000 Conférences sur l'arbitrage international à l'Université de Tours

1990-1991 Conférences sur le droit commercial

### **FORMATION**

1996 Admission au Barreau de Paris

1992 DEA de Droit Anglais et Nord-Américain des Affaires (Université de Paris I Panthéon-Sorbonne)

1991 DEA de Droit des Affaires et de l'Économie (Université de Paris I Panthéon-Sorbonne)

1990 Diplômé de l'Institut de Sciences Politiques de Paris

1988 Maîtrise de droit privé (Université de Paris II Panthéon-Assas)

### **ASSOCIATIONS ET COMITES**

- Membre de la Commission de l'Arbitrage International d'ICC France
- Membre du *LCIA European Users' Council*
- Membre du *Club Español del Arbitraje*
- Membre de l'I.A.I.
- Membre de l'A.S.A.
- Membre de l'Association des Anciens Élèves de Sciences Po

### **PUBLICATIONS**

- "France's new Arbitration Law successfully streamlines the arbitral process", *Commercial Dispute Resolution* (2011), Q2 Issue 4, p. 49, co-auteur Cédric Soule

- Co-auteur d'une *Chronique des Sentences Arbitrales de la CCI* dans:
  - JDI, 2011, n°4, pages 1187 et 1215
  - JDI, 2010, n°4, page 1427
  - JDI, 2009, n°4, page 1400
  - JDI, 2008, n°4, page 1204
  - JDI, 2007, n°4, page 1301
  - JDI, 2006, n°4, page 1408
  - JDI, 2005, n°4, page 1256 et page 1283
  - JDI, 2004, n°4, page 1272 et page 1284
  
- Co-auteur du *Panorama de jurisprudence américaine* en collaboration avec Eric Ordway du cabinet Weil Gotshal & Manges, paru dans *les Cahiers de l'Arbitrage*:
  - The Paris Journal of International Arbitration, 2011/1, page 163
  - The Paris Journal of International Arbitration, 2010/1, page 257
  - Gazette du Palais, 2009/3, page 31
  - Gazette du Palais, 2009/1, page 54
  - Gazette du Palais, 2008/3, page 39
  - Gazette du Palais, 2007/2, page 45
  - Gazette du Palais, 2007/1, page 47
  - Gazette du Palais, 2006/2, page 52
  - Gazette du Palais, 2006/1, page 49
  - Gazette du Palais, 2005/2, page 46
  - Gazette du Palais, 2005/1, page 37
  - Gazette du Palais, 2004/2, 2<sup>ème</sup> partie, page 47
  - Gazette du Palais, 2004/1, 2<sup>ème</sup> partie, page 25
  - Gazette du Palais, 2003/2, 2<sup>ème</sup> partie, page 49
  - Gazette du Palais, 2003/1, 2<sup>ème</sup> partie, page 25
  - Gazette du Palais, 2002/2, 2<sup>ème</sup> partie, page 19
  - Gazette du Palais, 2002/1, 2<sup>ème</sup> partie, page 32
  - Gazette du Palais, 2001, 2<sup>ème</sup> partie, page 32
  - Gazette du Palais, 2001, page 55
  
- Co-auteur de *Le cadre juridique des contrats de vente internationaux* dans *les fiches pratiques du MOCI*, Le MOCI : n°1532, 7 février 2002, p.55; n°1547, 23 mai 2002, p.77; et n°1553, 4 juillet 2002, p.87